

*Н. А. Шумова, Л. А. Метелькова (Чебоксары, Россия)
Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева*

Анализ УМК «Alter ego A1»

В статье подробно анализируется зарубежный УМК «Alter Ego A1» с точки зрения постановки фонетических навыков у учащихся. Анализ представлен в последовательном порядке и включает разбор фонетических упражнений каждого урока каждого раздела. Делается вывод об эффективности формирования фонетических навыков у учащихся.

Ключевые слова: УМК «Alter Ego», раздел, фонетические навыки, произношение, французский язык, урок иностранного языка, начальный этап

Зарубежный УМК «Alter Ego» уровня A1 предназначен для взрослых и подростков старшего возраста. Данный УМК ориентирован на начинающих и нацелен на приобретение навыков, описанных на уровнях A1 и A2 CEFR, в течение 120 часов преподавания и обучения.

Учебная книга для учащихся «Alter Ego A1» включает:

- руководство к книге;
- оглавление;
- открывающий раздел «Découverte», который обеспечивает постепенный ввод в предмет через вводные языковые ситуации, с которыми учащиеся могут отождествляться;
- 9 разделов, состоящих из трех уроков и дневника путешествий.

В конце книги представлены транскрипции записей, руководство по грамматике, речевые упражнения, таблицы спряжения и тематический лексикон. УМК сопровождается множеством аудиоматериалов.

Предлагаемые упражнения дают учащемуся множество возможностей для обучения взаимодействию с людьми на иностранном языке в разнообразных ситуациях, в соответствии с его опытом и культурой. Основная цель затронутых тем – вызвать у учащегося реальный интерес к французскому обществу и франкоязычному миру. Представленные материалы развивают навыки наблюдения и рефлексии учащихся, чтобы усвоить язык, а множество стратегий обучения постепенно приводят его к автономии. Наконец, межкультурный подход позволяет учащимся открывать для себя франкоязычную культуру, размышляя при этом и сравнивая ее со своей.

В пособии «Alter Ego A1» задачи относятся к различным областям (общественной, профессиональной, образовательной и др.), чтобы способствовать мотивации учащегося и его вовлеченности. С этой точки зрения необходимо отметить, что морфология, синтаксис, лексика и фонетика являются инстру-

ментами, служащими развитию коммуникативных навыков, которые тесно связаны с социокультурным содержанием.

Таким образом, в УМК «Alter ego A1» фонетический вводный курс, посвященный постановлению произношения, приводится не изолированно, а в совокупности с другим языковым материалом из области лексики и грамматики. Мы же главным образом сфокусируемся и разберем фонетическую сторону, приведенную в данном УМК.

Фонетике уделено внимание в каждом уроке каждого раздела. Фонетические цели тесно связаны с прагматическими и лингвистическими целями. Разнообразные материалы направлены на отработку ритмико–мелодических моделей и звуков французского языка, постановку произношения и представляют собой настоящую подготовку к разговорной деятельности.

Прогресс в «Alter Ego A1» начинается с ритмической и мелодической схемы, далее происходит обучение произношению гласных, а затем согласных звуков более глобальным образом. Особое внимание уделяется выразительным возможностям интонации с целью развития слухового восприятия и облегчения устной речевой деятельности.

Важную роль играют речевые упражнения для облегчения интеграции фонологической системы и закрепления материала, представленные в конце книги. Упражнения следуют принципу последовательности: слушание и наблюдение, затем концептуализация и применение в упражнениях. Разберем постановку фонетической стороны речи более подробно.

Во вводном разделе «Découverte» с фонетической точки зрения учащиеся знакомятся с алфавитом, параллельно узнавая французские имена, начинающиеся на ту или иную букву алфавита. Также учащиеся узнают о правиле выделения последнего слога в группах – это одна из первых вещей, которым нужно научить новых учеников.

На 1-м уроке 1-го раздела учащиеся учатся различать и идентифицировать звуки [y], как в слове «tu», и [u], как в слове «vous».

Приведенные упражнения на слушание, например на распознавание звуков и на их сравнение между собой, такие как: «du–d’ou; sourd – sur; dessous – dessus etc.», позволяют иностранным учащимся различать звуки, которые они могут произносить неправильно ввиду отсутствия этих звуков в звуковой системе их языка или ввиду того, что учащиеся соотносят их с похожими звуками родного языка.

Также, учащиеся учатся различать и воспроизводить восходящие и нисходящие интонации (ça va/ ça va?; il est Mexican/ Il est Mexican?). Восходящая и нисходящая интонация является частью ритмико-мелодической базы французского языка, так же как ударение на последнем слоге. Поэтому важно, чтобы

учащиеся могли отличать вопрос от утверждения и использовать соответствующий интонационный рисунок.

Следующее, на чем заостряется внимание изучающих французский язык, это сообщение о своем возрасте при помощи числительного и существительного, если оно требуется. Здесь речь идет о том, чтобы услышать две основные связи между числом и существительным, начинающимся с гласной, как в слове «ans» ([z] + «ans»: 2 ans – 3 ans – 6 ans – 10 ans – 11 ans etc.; [t] + «ans»: 7 ans – 8 ans – 20 ans etc.)

На 2-м уроке 1-го раздела учащиеся учатся правильно произносить числительные, уделяется внимание феномену связывания с числительными, который появляется или исчезает в зависимости от числительного, его образования или происхождения. Обучаются этому через многократное прослушивание аудио и повторения.

На 3-м уроке данного раздела УМК предлагает учащимся познакомиться с феноменом связывания, в частности в глаголах «être» и «avoir» (Vous êtes canadien; Nous allons tirer au sort; Elles ont un rêve; и т. д.). Это различие следует проводить в начале изучения языка, в частности чтобы различать и правильно использовать одни из самых распространенных глаголов «быть» и «иметь».

В начале 2-го раздела ученики учатся правильному произношению конструкции с артиклем «un/une + существительное» в зависимости от начальной гласной в существительном, которой предшествует или нет немая «h» (un endroit, un musée, une rivière, une épicerie). Нужно отметить, что перед существительным мужского рода, которое начинается с гласной или немой «h», делаем связывание после «un».

Далее, при изучении особенностей произношения названий разных стран мира, учащиеся знакомятся с явлением элизии: гласная «e» предлога «de» или гласная «u» сокращенного артикля «du» исчезает перед названиями стран, которые начинаются с гласной (Elles viennent de Chine ou d'Inde? De Pologne ou d'Espagne? De Tunisie ou d'Australe? Du Maroc ou d'Iran? Du Portugal ou d'Equateur?).

Затем предлагается задание, направленное на ознакомление учащихся со слогоделением и акцентированием ударения на последнем слоге языковой группы. Важно обеспечить соблюдение ритмико-мелодического произношения во французском языке, поэтому задачей учащихся в упражнении является сопоставление письменного и устного высказывания. Учащиеся наблюдают за произнесением и считают написанные слова, а затем слушают данное высказывание, чтобы подсчитать слоги, и указывают, какой слог длиннее (À bientôt!; Chers amis; En Italie?; C'est extraordinaire!; Avec les photos; Tout à l'heure!; Mon adresse; Rue du Théâtre). Таким образом, учащиеся понимают, что слова в устной речи не произносятся изолированно, по отдельности, а также то, что выска-

зывания состоят из слогов одинаковой продолжительности, за исключением последнего слога, который вдвое длиннее остальных. Эти слоги имеют восходящий или нисходящий тон в зависимости от того, является ли группа ритмической группой или группой дыхания.

В 3-м разделе проводится различие между названиями профессий мужского и женского рода. В частности, учащиеся учатся правильному написанию указательного прилагательного «cet/cette» (Homme: Je vais chez cet opticien; Femme: J'aime cette photographe; Je vais chez cette psychologue). Осознание этого различия способствует в свою очередь правильному произношению. Кроме того, учащиеся учатся связыванию с притяжательным прилагательным «mon» и «leur/leurs».

В 4-м разделе фонетическая часть все еще сфокусирована на феномене связывания и сцепления при сообщении времени. Изучающие французский язык научаются различать разные числа, произношение которых может варьироваться в зависимости от того, произносятся ли они отдельно (onze [ɔ̃z], quinze [kɛ̃z], sept [set]), следует ли за ними слово, начинающееся с согласной (onze jours, quinze jours, sept jours), следует ли за ними слово, начинающееся с гласной или с немой «h» (onze heures, quinze heures, sept heures).

Далее внимание учащихся направлено на упражнение, в котором они узнают про феномен немой «е» во французском языке. Это целесообразно указать на раннем этапе изучения языка, во избежание того, чтобы учащиеся произносили все «е». Предлагаемое упражнение – это упражнение на слушание и обучение по слогам. После прослушивания каждого утверждения учащиеся должны сказать, сколько слогов они услышали. Затем учащиеся слушают и повторяют. (Tu t'éveilles tôt? = 4; J'me réveille à 6 heures = 6; Et tu t'lèves? = 3; J'me lève à 6 h 20 = 6; Et après? = 3; J'me prépare = 3; Je travaille = 3; Après j'déjeune = 4; Je travaille encore = 5).

На 2-м уроке 4-го раздела вводится носовой звук [ɔ̃] (On peut aller en boîte?, on va au cinéma и т.д.), а также звуки [œ] и [ø] в глаголах настоящего времени «pouvoir» и «vouloir» (Il peut, Il veut – [œ], Ils peuvent, Ils veulent – [ø]).

На следующем уроке учащиеся фокусируются на различии произношения звуков [e] и [ə] в настоящем (le présent) и прошедшем (le passé composé) времени в предложениях: «1. Je fais les courses, j'ai fait les courses; 2. Je ris toute seule, j'ai ri toute seule etc». Эти звуки очень близки с артикуляционной и акустической точек зрения, поэтому если данных звуков не существует в артикуляционной базе родного языка, следует сосредоточиться на их постановке.

На 1-м уроке 5-го раздела учащиеся обучаются произношению звуков [k] и [s] с буквой «с» по правилам: с + u, o, a = [k] (cuisinier, copain, cadeau), с + e, i, y = [s] (célibataire, cinéma, bicyclette), ç + o, a, u = [s] (leçon, français), g + u, o, a = [g] (goûter, magazine, Gustave). Также ставится акцент на корректном произно-

шении звуков [g] и [ʒ] с буквой g по правилам: g + e, i, y = [ʒ] (génial, girafe, gymnastique), gu + e, i, y = [g] (baguette, gui), ge + o, a, u = [ʒ] (nous mangeons).

На 2-м уроке данного раздела уделяется внимание распознаванию следующих звуков: [ɛ] [ɛ̃] (Il tient bien – ils tiennent bien; Il se souvient de tout – Ils se souviennent de tout). Затем учащиеся узнают о правилах чтения буквы «s», которая может читаться как [s] или [z] в зависимости от её положения в слове (journaliste, cuisine, tristesse, conversation, souffle, piscine).

На 3-м уроке 5-го раздела учащиеся выполняют упражнение на слушание, которое позволяет узнать о немой «е» в местоименных формах прошедшего времени (J'me suis l'vée pour le tournage; J'me suis préparée; J'me suis maquillée; J'me suis habillée pour le film; J'ai vu Simon pour la première fois; On s'est rencontrés sur le tournage etc.). Это важно указать, потому что местоименные формы очень распространены во французской разговорной речи.

В 6-м разделе учащиеся распознают звуки [o] и [ɔ]. Буквосочетания «au» и «eau» соответствуют звуку [o] (Chaud, l'eau). Буква «o» в конце слова означает звук [o] (l'euro). Произносится [ɔ], если после «o» следует согласная (une personne, le téléphone). Буква «ô» обозначает звук [o] (la côte, l'hôtel). В безударном слогe эта разница носит неявный характер, но в ударном слогe различие слышно во всех регионах Франции.

На 3-м уроке 6-го раздела фокус направлен на распознавание звуков [o] и [ɔ̃]. Принцип ввода звуков идентичен всем остальным упражнениям на введение нового звука. Сначала учащиеся узнают о существовании таких звуков, учатся их воспроизводить, затем происходит прослушивание аудиоматериалов на распознавание данных звуков, сначала в изолированных словах, фразах, а затем в предложениях.

На 1-м уроке 7-го раздела внимание направлено на артикли. С точки зрения фонетики учащиеся учатся правильному произношению беглого [ə] при выражении количества. Нужно отметить, что тема беглой [ə] уже была затронута на 1-м уроке 4-го раздела и на 3-м уроке 5-го раздела в возвратных глаголах в настоящем (le présent) и прошедшем (le passé composé) времени, но в данном уроке речь идет о феномене беглого [ə] в односложных словах, таких как «de» и выражения, обозначающие количество. Учащиеся узнают, что беглая [ə] произносится, когда ей предшествуют две согласные (Filet de poisson), и не произносится в остальных случаях (Salade de tomates).

На 2-м уроке упражнение по фонетике направлено на привлечение внимания учащихся к интонации, имеющей значение положительной или отрицательной оценки. В этой части учащиеся могут использовать интонацию и значение утверждений, чтобы определить, положительная или отрицательная оценка выражается. Учащиеся слушают и повторяют, копируя интонацию аудиозаписи. Цель следующего упражнения состоит в том, чтобы научить уча-

щихся понимать интонацию сомнения и убеждения. Данное упражнение отрабатывается идентичным образом.

В 3-м уроке данного раздела представлено упражнение на слуховое распознавание звуков [k] и [g]. Оно направлено на проверку того, что все учащиеся слышат разницу между этими двумя фонемами.

8-й раздел начинается с идентификации носовых звуков [ã] и [õ]. В конце учебника предлагается выполнить речевые упражнения на отработку данных звуков. Затем, во 2-м уроке, представлены три основных носовых звука: [ã], [õ] и [ê]. В 3-м уроке приведена другая пара звуков для распознавания: [e] и [ɛ]. Учащиеся учатся различать их в предложениях-скороговорках, например: «Pépe raie peu mais Mémé m'aime. Mémé me fait un thé au lait. Pépe se tait, le thé se fait». Предлагаемое упражнение рекомендуется читать по очереди, пока учащиеся не смогут выговорить их наизусть, не допустив ошибки. Также можно усложнить задачу, произнося предложения на скорость.

Затем внимание учащихся переключается на правильное произношение наречия «de plus». Учащиеся слушают аудиозапись и отмечают различное произношение данного слова, выводя правило, что «plus» произносится как [plys] когда за ним следует предлог «de», за которым следует существительное (то есть выражение, обозначающее количество), или в выражении «en plus». «Plus» произносится как [ply] перед прилагательными, начинающимися с согласной, и как [plyz] перед прилагательными, начинающимися с гласной.

В 1-м уроке 9-го раздела представлено упражнение на распознавание произношения в двух формах прошедшего времени: passé composé и imparfait. Данное задание направлено на проверку того, что все учащиеся хорошо слышат разницу между этими двумя временами.

Во 2-м уроке приведено упражнение на слушание, цель которого – различать звуки [w], [ç] и [j], присутствующие во многих словах данного урока. Предлагаемое упражнение на слуховое различение направлено на то, чтобы убедиться, что все учащиеся слышат разницу между этими тремя фонемами (construites – bois – cuisine; louer – dix-huitième – mois; souhaitons – toilettes – individuelles).

И завершающий урок последнего раздела посвящён отработке ритма и интонации. На данном уроке учащиеся слушают историю, составленную из стихов из шести слогов в ритме и с выразительной интонацией. Задача учащихся – выразительно прочитать данную историю, соблюдая произношение, ритм и интонацию.

По окончании изучения материалов, представленных в УМК «Alter ego A1», учащиеся обладают поставленными предметными умениями.

В области говорения учащиеся способны:

- описать себя, свою семью;

- описать то, где проживают;
- кратко и просто сообщить о событии;
- описать свою учебную или профессиональную деятельность;
- рассказать о своих увлечениях и интересах;
- рассказать о делах и личном опыте, например о своих последних выходящих, отпуске.

В области чтения учащиеся способны:

- понять информацию о людях (дом, возраст и т. д.);
- выбрать концерт или фильм, читая афиши или программу мероприятий, и понять, где и когда это происходит;
- понять слова и выражения на указателях, которые встречаются в повседневной жизни (например, «вокзал», «центр», «парковка», «курить запрещено» и т. д.).

В области письма учащиеся способны:

- написать простыми предложениями и выражениями об аспектах повседневной жизни (работа, школа, семья, хобби);
- предоставить информацию о своем образовании, работе, интересах и областях специализации в анкете;
- написать короткое письмо с адресом, приветствием, благодарностью или просьбой.

В области лексики учащиеся способны:

- общаться, используя заученные предложения и несколько простых выражений;
- соединять группы слов с помощью слов-связок, таких как «и», «но» или «потому что»;
- правильно использовать несколько простых шаблонов предложений;
- описывать простые повседневные ситуации.

Подводя итог, важно отметить, что в УМК «Alter ego A1» звуки вводятся постепенно, на протяжении всего курса, чаще всего парами из идентичных фонем, похожих между собой, что мы находим абсолютно верным способом, так как таким образом учащиеся научаются различать их и не путать между собой. Также в УМК представлено много аудиоматериалов и задания не подаются в развернутом виде, учащиеся сами стараются услышать вводимые звуки и выводить правила из упражнений, что способствует их лучшему запоминанию и пониманию.

С другой стороны, фонетика приводится наряду с грамматикой на протяжении всего курса, что, по моему мнению, имеет свои недостатки, такие как непонимание, незнание, как правильно произносить слова в упражнениях, следовательно, их некорректное произношение.

Представленные материалы и предметные результаты обучения соответствуют ФГОС ООО предметной области «Иностранные языки» и обеспечивают:

– приобщение к культурному наследию стран изучаемого иностранного языка, воспитание ценностного отношения к иностранному языку как инструменту познания и достижения взаимопонимания между людьми и народами;

– осознание тесной связи между овладением иностранными языками и личностным, социальным и профессиональным ростом;

– формирование коммуникативной иноязычной компетенции (говорение, аудирование, чтение и письмо), необходимой для успешной социализации и самореализации;

– обогащение активного и потенциального словарного запаса, развитие у обучающихся культуры владения иностранным языком в соответствии с требованиями к нормам устной и письменной речи, правилами речевого этикета [3].

Литература

1. Catherine Hugot, Véronique M. Kizirian, Monique Waendendries, Annie Berthet, Emmanuelle Daill. «Alter Ego A1»: Manuel. Achievé d'imprimer par G. Canale & C. S.p.A. – Borgaro T.se (Turin) Dépôt legal. Juin 2014. Collection n°05. Édition 08. 15/5810/5.

2. Catherine Hugot, Véronique M. Kizirian, Monique Waendendries, Annie Berthet, Emmanuelle Daill. «Alter Ego A1»: Guide pédagogique. © Hachette Livre 2012, 43, quai de Grenelle, F 75 905 Paris Cedex 15.

3. Звягин А. С. Изучение второго иностранного языка на уровне основного общего образования обязательно [Электронный ресурс]. URL: https://eduface.ru/consultation/pravo/izuchenie_vtorogo_inostrannogo_yazyka_na_urovne_osnovnogo_obwego_obrazovaniya_obyazatel_no